EIGENVERWALTUNG B.N.R.
Goldrain

AMMINISTRAZIONE SEP. B.U.C.
Coldrano

Hauptplatz Nr. 6 – 39021 Latsch/BZ | Piazza Principale Nr. 6 – 39021 Laces/BZ
St.Nr.+Mwst.Nr. Cod. Fisc. + part. IVA 00245430210
Tel. + Fax. 0473 623664 E-Mail: fraktion.goldrain@rolmail.net

VERSTEIGERUNGSKUNDMACHUNG VERPACHTUNG

Soyalm in Martell 2027

Die Eigenverwaltung B.N.R. Goldrain sucht eine/einen geeigneten Pächter/in für die Führung der Soyalm in Martell für die Almsaison 2027 in Durchführung des Beschlusses des Verwaltungskomitees Nr. 27 vom 03.11.2026.

Die Soyalm in Martell liegt auf 2072 m und ist ausschließlich zu Fuß erreichbar (Aufstieg 1-1,5h). Für den Transport von Material kann die Materialseilbahn genutzt werden (kein Personentransport).

Öffnungszeitraum Alm

Der Pächter/die Pächterin kann die Soyalm im Zeitraum von 15. Mai bis zum 2. Sonntag im Oktober öffnen.
Es wird keine Reduzierung des Pachtzinses gewährt, wenn ein kürzerer Zeitraum auf der Alm verbracht wird.

Ein Winterbetrieb ist derzeit nicht vorgesehen.

Aufgabengebiete/Voraussetzungen des/der Pächer/in:

- Bewirtschaftung der Soyalm für die Almsaison 2027
- Auftrieb von mind. 10 in Milchkühen in Laktation (eigene oder von externen Personen) und durchschnittlich mind. 26 Großvieheinheiten für mind. 60 Tage
- Regelmäßiges Ausputzen der Eisenauskehren des Wanderweges zur Soyalm (mind 1x pro Monat) / Kontrolle des Waals zur Soyalm
- Die Almflächen der Soyalm sind biozertifiziert: Es dürfen daher nur biologische Pflanzenschutzmittel oder biologische Düngemittel ausgebracht werden.
  Hinweis: Die Alm selbst ist nicht biozertifiziert. Es dürfen daher auch nicht-

AVVISO D'ASTA GESTIONE

Malga Soy in Martello 2027

L'amministrazione separata B.U.C. di Coldrano cerca una persona adatta per la gestione della malga Soy in Martello (2072 m) per l'alpeggio 2027 in esecuzione della delibera del Comitato di Amministrazione n. 27 del 03/11/2026.

La malga Soy in Martello si trova a 2072 m ed è raggiungibile solo a piedi (salita 1-1,5 h). Per il trasporto del materiale si può utilizzare la teleferica (nessun trasporto di passeggeri amesso).

Periodo d'apertura della malga

Il locatario/la locataria può aprire/utilizzare la malga nel periodo tra il 15. maggio ed la 2° domenica in ottobre di ogni anni.
Non è prevista alcuna riduzione del canone di locazione se si trascorre un periodo più breve in alpeggio.

Non è previsto l'esercizio invernale.

Responsabilità del locatario/requisiti:

- Gestione della malga soy per l'alpeggio 2027
- Pascolo di almeno 10 vacche da latte in lattazione (proprie o di persone esterne) e in media 26 unità di bestiame adulto per 60 giorni
- Pulizia regolare dei canaletti di drenaggio del sentiero escursionistico verso la malga Soy (almeno una volta al mese) / controllo della rogga alla malga Soy
- I pascoli alpini della malga Soy sono certificati biologici: Ciò significa che possono essere utilizzati solo pesticidi o fertilizzanti biologici.
  Nota: La malga stessa non è certificata biologico. Sono pertanto consentiti anche gli animali non-biologici e la

biologische Tiere aufgetrieben werden und nicht-biologische Milchverarbeitung erfolgen.
- Ordentliche Instandhaltung der Gebäude, Geräte und der Weide
- Gewissenhafte und ortsübliche Bewirtschaftung der Flächen
- Eventuelle Verabreichung von Speisen und Getränken auf der Alm (Pächter muss hierzu die Erlaubnis bei der zuständigen Gemeinde einholen)
- Eventueller Auftrieb von eigenen Tieren und/oder von Tieren externen Personen wie z.B. Schafe, Ziegen, Pferde, Kälber,… (nach vorheriger Absprache mit der Fraktion Goldrain) bis max. 63,4 Großvieheinheiten und Mitteilung an die Verwaltung innerhalb von 5 Tagen ab Auftrieb (zwecks Eintragung digitales Almregister)
- Die Fraktion stellt keinen Hirten an. Die Hirtentätigkeit wird gemeinsam von Pächter und der Fraktion übernommen.
- Im Falle von Verarbeitung der Almmilch, wobei diese vorwiegend von den Kühen der Alm stammen muss: Der Milchverarbeiter muss im Besitz eines Sennerei/ Milchverarbeitungskurses sein bzw. diesen bis zum Almauftrieb besuchen. Der Pächter muss in diesem Fall die SIAE-Meldung machen, alternativ müssen die notenwendigen Daten für die SIAE-Meldung innerhalb 31/12/2027 an die Fraktion übermittelt werden.
- Eventuelle Durchführung von außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten/Reparaturen gegen Entlohnung (nach vorheriger Absprache und Freigabe durch die Fraktion Goldrain, eventeuelle Arbeitsstunden müssen detailliert dokumentiert werden.)
- Bezahlung des Pachtzinses

Sollte der Pächter die Alm nicht ordnungsgemäß führen, beträgt die Strafe 1.000,00 € pro nicht ordnungsgemäße Almsaison, vorbehaltlich weitere Schadenersatzforderungen seitens der Verwaltung.

Von der Fraktion wird bereitgestellt:

- Almhütte mit Küche (teilweise Ausstattung mit Geschirr und Gläsern), Stube, Winterraum und Außenbereich mit Tischen für circa 18 Personen (innen) und 50

lavorazione del latte non-biologico.
- Manutenzione degli edifici, delle attrezzature e dei pascoli
- Coltivazione coscienziosa e secondo gli usi del terreno
- Eventuale somministrazione di cibo e bevande (il locatario deve ottenere l'autorizzazione dal comune competente)
- Eventuale allevamento di animali propri e/o di persone esterne come pecore, capre, cavalli, vitelli, ... (dopo accordi precedenti con la frazione) fino a max. 63,4 unità di bestiame con comunicazione all'amministrazione entro 5 giorni
- L`amministrazione separata non impiega un pastore. La pastorizia viene svolta congiuntamente dall'affittuario e dall`amministrazione separata.
- In caso di lavorazione del latte, il quale deve provenire principalmente dalle mucche sulla malga: La persona che lavora il latte deve essere in possesso di un corso per la lavorazione di latte rispettivamente deve frequentare tale corso previo l'alpeggio. In questo caso, il locatario deve presentare la dichiarazione SIAE, in alternativa i dati necessari per la dichiarazione SIAE devono essere inviati all`amministrazione separata entro il 31/12/2027.
- Eventuale esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria/riparazioni a pagamento (previo accordo e autorizzazione da parte dell`amministrazione separata, qualsiasi orario di lavoro deve essere documentato dettagliatamente per iscritto).
- Pagamento del canone

Se il locatario non gestisce correttamente l'alpeggio, la penale è di € 1.000,00 per ogni stagione di alpeggio non effettuata correttamente, con riserva di ulteriori richieste di risarcimento danni da parte dell'amministrazione.

L'amminstrazione mette a disposizione:

- Rifugio con cucina (in parte attrezzata con stoviglie e bicchieri), sala di soggiorno, sala invernale e spazio esterno con tavoli per circa 18 persone

Personen (außen)
- Stall mit Melkmaschine, 2 Milchkannen à 40lt und Käserei
- E-Kleinkraftwerk
- Materialseilbahn (Treibstoffspesen gehen zu Lasten des Pächters)
- Weidefläche
- Wolfsicherer Weidezaun (500m) und Pferdeweidezaun
- Telematische Registrierkasse

(all'interno) e 50 persone (all'esterno)
- Stalla con mungitrice, 2 barattoli di latte da 40 lt e caseificio
- Piccola centrale elettrica
- Teleferica per materiale (le spese di carburante sono a carico del locatario)
- Area di pascolo
- Recinzione protettiva contro lupo (500 m) e recinzione per pascoli di cavalli
- Cassa telematica

Mindestpachtzins und Nebenkosten

Der Mindestpachtzins für die Gesamtpachtdauer (2027) beträgt 2.500,00 €

Zu Lasten des Pächters geht zudem die Wartungsgebühr für die telematische Registrierkasse (circa 250,00 €/Jahr), das Thermopapier für Registrierkasse, Treibstoff für Materialseilbahn, ordentliche Instandhaltung und Reinigung der Gebäude und Flächen, Spesen für den Abschluss des Pachtvertrages, sämtlichen Spesen für die Milchverarbeitung / Verabreichung von Speisen und Getränken / Auftrieb von Tieren sowie sämtliche gewerbliche oder steuerrechtliche Ausgaben im Zusammenhang mit den voran genannten Tätigkeiten.

Die EU-Förderungen verbleiben vollständig bei der Eigenverwaltung.

Affitto minimo e spese secondarie

L'affitto minimo per l'intera durata (2027) ammonta 2.500,00 €.

A carico del locatore sono inoltre il canone di manutenzione per la cassa telematica (circa 250,00 €/anno), la carta termica per la cassa, il carburante per la teleferica, la manutenzione ordinaria e la pulizia degli edifici e delle aree, le spese per la stipula del contratto, tutte le spese per la lavorazione del latte / la somministrazione di cibi e bevande / l'allevamento di animali, nonché tutte le spese commerciali o fiscali in relazione alle attività di cui sopra.

I finanziamenti dell'UE saranno incassati interamente dall'amministrazione.

Von der Verpachtung ausgeschlossene Personen

Die Mitglieder des Verwaltungskomitees der Eigenverwaltung und deren Verwandte und Verschwägerte bis zum I. Grad sind von der Teilnahme an der Versteigerung ausgeschlossen.

Persone escluse dal presente bando

I membri del comitato di amministrazione ed la parentela entro il I. grado sono esclusi dal bando per motivi di imparzialità.

Verpachtungsverfahren

Die Vergabe erfolgt mittels freihändiger Vergabe gemäß L.G. 21.01.1987 Nr. 2.

Die Verwaltung bewertet die Angebote nach Preis und qualitativen Bewertungskriterien.

Die Verwaltung behält sich vor, die Angebote auch nicht anzunehmen und eventuell nach zu verhandeln.

Modalità d'asta

L'affitto avviene mediante trattativa privata ai sensi della L.P. 21.01.1987, Nr. 2.

L'amministrazione valuta le offerte secondo il canone offerte e criteri qualitativi.

L'amministrazione si riserva a non accettare le offerte ed eventualmente di ritrattarle in seguito.

Abgabe der Angebote

Das Angebot muss bis spätestens

Consegna delle offerte

L'offerta dev'essere inoltrata entro

04.01.2027, 12:00 Uhr

übermittelt werden (Abgabe im Protokollamt der Gemeinde Latsch, per Post, per Mail an fraktion.goldrain@rolmail.net oder per PEC an fraktion.mg@pec.it)

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für das Nichteintreffen von Mitteilungen, falls dies auf etwaige Fehlleitungen durch das Post- oder Telegrafenamt zurückzuführen ist oder jedenfalls Dritten, dem Zufall oder höherer Gewalt zuzuschreiben ist. Bitte beachten Sie zudem die aktuellen Zugangsregeln zur Gemeinde Latsch.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieser Ausschreibung zu verlängern, die Ausschreibung zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass mit der Durchführung derselben noch nicht begonnen wurde.

Die Eigenverwaltung B.N.R. Goldrain lädt die geeigneten Interessierten zur Privatverhandlung ein.

Unterlagen / Auskünfte

Sämtliche Unterlagen zur Ausschreibung können abgeholt/angefragt werden:

A) Email an die Eigenverwaltung BNR Goldrain – fraktion.goldrain@rolmail.net
B) PEC an die Eigenverwaltung BNR Goldrain - fraktion.mg@pec.it

04.01.2027 ore 12:00

in forma cartacea nell'ufficio protocollo del Comune di Laces, per posta oppure tramite mail a fraktion.goldrain@rolmail.net oppure tramite PEC a fraktion.mg@pec.it

L'amministrazione non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale mancato recapito di comunicazioni imputabile a eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque a fatto di terzi, a caso fortuito i a forza maggiore. Si prega di verificare inoltre – se necessario – le regole d'accesso al Comune di Laces.

Per motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza della presente asta, di revocarla o anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L'amministrazione separata B.U.C. inviterà gli interessati idonei alla trattiva privata.

Documentazione / informazioni

Tutte le informazioni e condizioni d`asta sono reperibili/ richiesti presso:

a) Email all'amministrazione separata BUC di Coldrano – fraktion.goldrain@rolmail.net
b) PEC all'amministrazione separata BUC di Coldrano - fraktion.mg@pec.it

Der Präsident Il Presidente
Gluderer Niklas

Firmato digitalmente da:
Gluderer Niklas
Firmato il 2026/11/04 14:48
Seriale Certificato: 6866006
Valido dal 15/10/2026 al 15/10/2029
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Veröffentlicht an der Amtstafel vom 04.11.2026-04.01.2027	Pubblicato all'albo pretorio dal 04.11.2026-04.01.2027



